

## 《桥》周报

从可持续发展的角度分析全球贸易政策动态

2015年02月13日 第五卷第五期

## 优惠贸易协定

跨大西洋贸易与投资伙伴关系（TTIP）谈判第八轮取得进展，而双方对谈判的节奏存在分歧..... 1

## 争端解决机制

美国针对中国的出口补贴提起 WTO 诉讼 ..... 5

## 服务贸易

WTO 成员表示将扩展优惠待遇，执行给最不发达国家的服务贸易豁免 ..... 7

## 争端解决机制

欧盟委员会提交计划修改海豹进口禁令 ..... 11

## 全球经济

G-20 财政部长承诺“有决断的行动”以刺激全球增长 .. 14

## 优惠贸易协定

美国、危地马拉之间关于自贸协定的劳工权益争端进入下一阶段..... 17

## 农业

巴西增加农业支持，数据显示基本不扭曲贸易..... 20

## 活动和资讯

活动信息..... 22

参考资讯..... 25

## 优惠贸易协定

## 跨大西洋贸易与投资伙伴关系（TTIP）谈判第八轮取得进展，而双方对谈判的节奏存在分歧

上周，美国和欧盟在布鲁塞尔举行了TTIP的第八轮谈判，也是双方在新年以来的第一次谈判。各方十分关注此次会谈，因为此前双方的首席贸易谈判官员都表示，该谈判将有一个“全新的开始”。

上周的谈判，也是去年十一月美国中期选举、新的欧洲委员会上任以来的第一次。此前，美欧两方的领导人也在慕尼黑、华盛顿等一系列的双边会谈中谈及TTIP。

据报道，在2月2日至6日的谈判中，双方“开展了密集和全面的讨论”，涉及到TTIP谈判的几乎所有领域，除了投资者-国家争端解决（ISDS）和投资者保护问题。

美国首席谈判代表Dan Mullaney上周五告诉记者说，“这一轮谈判是具有建设性的，但是我们还需要有更实质性的进展，特别双方部长一致同意要将全新的开始变为现实”。

欧盟首席谈判代表Ignacio Garcia Bercero说，在本轮谈判和夏季之前，还安排了两轮谈判。在两轮正式谈判之间，也会有一些会谈，主要讨论部门性的规制问题。

下一轮谈判计划于4月份在华盛顿举行，再下一轮是7月份。

### 市场准入

在市场准入方面，TTIP谈判涵盖三个主要领域，即：关税减让，服务业，和政府采购。

上周的谈判没有新的出价。谈判人员仅对一年前的出价进行了“细致的讨论”。

去年2月的第一次出价后，欧盟曾批评美国的出价没有足够的雄心水平，难以作为谈判的基础，因为美国的出价只涵盖了很小比列的关税税目。

美国首席谈判代表评价上周的关税谈判是一个好的会谈，他呼吁双方加强努力，提交新的出价。

Mullaney说，“如果我们想把双方好的意愿转化为谈判桌上的积极姿态，那么我们就需要迅速行动，提出第二轮的关税出价，以实现我们最终的目标。我们也需要在服务和投资领域做出类似的进展。”

## 规制合作

关于跨领域的规制问题（也被称作水平层面的问题），双方已经在他们愿意覆盖的所有领域提出了提案。从下一轮开始，双方将开始启动“整合文本”。

这些领域包括技术性贸易壁垒（TBT），动植物卫生标准（SPS）和规制合作。

与会官员在周五确认，欧洲在上周的谈判中提交了规制合作方面的提案。而美国早在几个月前已经提交了。

欧盟提出，建立一个规制机构，包括来自欧美双方的代表，负责界定规制合作的优先领域。TTIP计划在某些领域取得实质性成果，而在另外一些领域界定将来的工作。欧盟认为提议成立这个机构属于后者。

Garcia Bercero在记者招待会上强调，这个提议的新机构不会审查欧美各在国内的规制，该机构也不是一个决策实体。该机构如何与立法机构和市民社会进行互动，这也是正在讨论的一个议题。

美国首席谈判代表表示，美国方面仍然在与欧盟举行会谈，想充分理解欧盟这个提议的细节。与此同时，他认可建立某种“前进中的机制性框架”的重要性，这些框架可以用来解决将来的问题。

Mullaney说，“我们不会在这个谈判中解决所有的问题，包括过去的、现在的和将来的问题。我们需要某种前进中机制性框架来处理将来会涌现出来的问题。”双方谈判代表都强调，在规制领域的任何工作都不会削弱国内层面的政策措施，这些措施旨在促进公共政策的目标比如消费者和环境保护。

## TTIP和TPP之间的平衡

过去数周，英国首相[卡梅伦](#)、德国总理[默克尔](#)和美国总统奥巴马都在公开场合呼吁重振TTIP谈判，以加强欧美关系。理由是新兴经济体的崛起、欧美与欧罗斯的紧张关系。

然而，TTIP自启动已经有两年的时间，人们怀疑联结世界两个最大经济体的谈判是否已经失去了动力。特别是与跨太平洋合作伙伴（TPP）协定相比，后者的谈判节奏已经明显加快。

有观察人士认为，TPP计划在未来几个月谈成，这可能会导致美国把精力优先放在TPP。对此，美国官员公开予以否认。（见《桥》周报，[2015年2月5日](#)）

上周周末，美国副总统拜登在慕尼黑表示，美国不会对欧洲失去兴趣，他**说**，“TTIP不是TPP的继子。我们没有决定未来在太平洋。我们是一个太平洋大国。我们会发挥大国的作用，并将继续是一个太平洋大国。但是我们也是大西洋大国”。

在德国的讲话之后，拜登还在布鲁塞尔**拜会**了新上任的欧盟理事会主席、前波兰总理Donald Tusk。欧盟理事会主席**重申**欧盟理事会呼吁在2015年底之前完成TTIP谈判。

Tusk在与拜登的双边会谈之后说，“我知道这是一个雄心勃勃的时间表，但是TTIP在经济和政治方面对双方都有巨大的潜力”。

但是，美国官员只是说要在2015年取得实质性进展，并没有呼吁在年底前完成谈判。奥巴马上周在华盛顿与默克尔的会谈中说，双方领导人“同意TTIP需要在今年取得有意义的进展”。

### 投资者-国家争端解决问题

有一个TTIP的议题吸引了公众极大地关注，那就是该协定可能包含有投资者保护和投资者-国家争端解决机制（ISDS）。目前，关于这个议题的讨论处于搁置状态，上周布鲁塞尔的谈判也没有讨论这个问题。

欧盟委员会目前正进行新一轮的咨商，以决定下一步怎么走。这是鉴于上一次咨商的结论显示公众对ISDS有着“巨大的怀疑”。

在上个月维也纳的一个会议上，欧盟官员**表示**，欧盟需要在两个层面做出决定，一是TTIP框架下如何处理ISDS，二是欧盟以及欧盟成员已经有的1400多个双边投资协定。“这些协定绝大多数都没有包括这种保证。我们应该进行改革”。

欧盟委员会因此提出了一个**建议**，允许联合国的透明度规则适用于欧盟及其28个成员所有投资协定中的ISDS。这个建议能否通过，还需要欧盟理事会的批准。

美国方面，美国官员一再表示TTIP应当包括ISDS条款。美国参议院财经委员会主席Orrin Hatch就是积极推动这个提议的人之一。

Hatch在[1月30日](#)美国企业研究所的演讲中说，“因为我认为这些原则是美国企业在海外发展机会的基石，所以我将继续坚持，我们任何的贸易协定都不能削弱投资者-国家争端解决”。

这位美国参议员继续说，“这就意味着，TTIP和TPP必须有坚固的投资者-国家争端解决机制。我们不能允许任何贸易伙伴侵犯这些给投资者的最基本的法律原则。所有的美国行业，包括烟草，都应该被包括在这些最基本的保护中”。

## 公众舆论

把这个协议推销给公众和立法机构，是摆在谈判官员面前的一大难题。随着美欧的谈判从最初的技术性工作转入困难的政治决策，各种担忧和疑虑将进一步上升。

存在很多问题。比如，人们担心“规制整合”的目标会影响到国内机构和政府管理公共利益的能力。再比如，包括了ISDS机制的TTIP可能会把保护消费者和环境的政策推上法庭。

负责卫生和食品安全事务的欧盟委员Vytenis Andriukaitis最近指出，要赢得公众对TTIP的支持，还有很多工作要做。

Andriukaitis在接受一家德国媒体采访时说，“我们必须认真的考虑民众的担忧”。他说，他还没有看到绝大多数民众支持TTIP。

然而，去年12月发布的一个欧盟的[调查问卷](#)显示，58%的欧洲人支持TTIP。TNS公司收欧盟委员会的委托进行了此项问卷调查。还问卷结果还显示，欧盟有25%的人反对TTIP，另有17%没有标明支持或者反对。该问卷报告中提到，在奥地利、德国和卢森堡这三个欧盟国家，反对TTIP的人数多于支持者的人数。

ICTSD报道；EURACTIV，2015年1月21日，“欧盟健康委员说，没有明显的多数支持和美国的贸易协定。

---

## 争端解决机制

---

# 美国针对中国的出口补贴提起 WTO 诉讼

美国针对中国对7大行业的企业提供“超额的”出口补贴项目向WTO提出了正式诉讼，涉及纺织品，医药产品和农业。这是中美两大经济体在其长期的争端历史上再一次对簿公堂。

周三，美国贸易代表Michael Froman[宣布](#)了启动这次新的争端解决程序，他声称此举是表明美国在进入新的贸易谈判时“更加决断地、有效地执行我们的贸易权利”。

中国的这一补贴项目被称为“示范基地-共同服务平台”，美国认为此举实际上使得中国政府把自己选定的一些企业归为“示范基地”，从而鼓励其产品的出口。

美国政府认为，这种归类的好处是，被选的企业能够得到政府补贴的服务，这些服务要么免费，要么有优惠。只要这些企业“符合出口业绩标准”，还能获得现金赠与以及其他的激励措施。

在179家被认为享受了“WTO明令禁止的出口补贴”的企业中，涉及的行业有纺织品，成衣和鞋类产品，先进材料和金属，轻工业，特殊化学品，医药产品，硬件和建筑材料，以及农业。

Froman的办公室在一份[媒体声明](#)中称，这种支持违背了中国对WTO承诺消除特定出口补贴的诺言。此种支持力度虽然看似根据企业的行业和地理位置决定，但实际上由于中国政府“缺乏透明度”而很难判断。

美国认为这些企业的出口构成了中国总的对外出口的相当比重。比如，2012年，14%的中国纺织品出口来自此次40个纺织品行业示范基地中的16家企业

截至《桥》周刊周四截稿时止，美国政府的正式申诉，即“磋商要求”，还没有公开发布。

### 争吵不断的历史

WTO的争端程序对美国和中国都不是新鲜事。彼此之间已经有过24次诉讼案件。其中，美国提起15起，而中国这个亚洲经济强国则提起过9起针对美国的诉讼。

美国贸易代表表示，两国之间深入的贸易关系是美国在必要时采取贸易强制措施的原因之一。

Froman称，中国的“示范基地-共同服务平台”伤害了美国工人的利益，使得美国“只能敦促中国这个最重要的贸易伙伴遵守诺言，并且尽全力保障美国人的权利不被不公平的外国补贴所侵害。”

在本文撰写过程中，中国官员尚未对此指控作出公开反应。

根据WTO规则，美国和中国必须立即开始至少60天的磋商，尽力达成一个彼此同意的解决方案。如果双方在规定时间内不能解决问题，美国有权利要求成立一个正式的争端协调小组进行听证。

### 美国的贸易气氛

美国的这次诉讼得到了来自几个州议会的支持，比如华盛顿州，路易斯安那州，还有加利福尼亚州。这些州提交的声明强调了贸易强制措施的重要性，尤其是针对中国的情况。

这次争端的时机正逢美国政府重新将贸易纳入重点考虑的时候，美国的谈判代表正在加紧结束与其它11国的《跨太平洋伙伴关系》的谈判。该协定目前没有包括中国，一些分析人士认为，这正是为了牵制北京在大西洋和太平洋地区的影响而设定的。

关于立法机构授权美国政府完成此贸易协定的“贸易促进授权”，预计在未来数周将在美国国会讨论通过，它将使得美国政府谈成的这项协定能够进入国会得到投票通过，为《跨太平洋伙伴关系》协定的完成和批准铺平道路。所有这一切都进一步强化了贸易协定在当前美国政府经济工作中的重要性。

美国官员称，推动促成这些新的贸易协定，对确保美国继续在亚太地区建立贸易“前进规则”中发挥作用至关重要。

美国总统奥巴马在一月份的年度国情咨文中说道，“今天，我们的企业出口超过以往，出口企业也支付给工人更高的工资。但就在现在，中国也试图在世界发展最快的地区书写规则。”（见《桥》周报，[2015年1月22日](#)）

奥巴马自己如此说：“我们应该任其发生吗？我们才应该书写规则，我们应当创造公平竞争。”

ICTSD报道。

---

## 服务贸易

---

# WTO 成员表示将扩展优惠待遇，执行给最不发达国家的服务贸易豁免

在2月5日的一个高级别会议上，几个WTO成员在给最不发达国家的服务业和服务提供商提供优惠待遇方面，提出了具体的行业 and 提供模式。

上周四的WTO贸易和服务业理事会会议上提出的大多数优惠待遇是基于多哈回合谈判文本的。但成员们还增加新的优惠待遇承诺和（或）与各个自贸区协定中的优惠待遇承诺相一致。

那些给最不发达国家服务贸易出口的单边优惠待遇承诺，必须首先经过东道国国内的立法程序，然后在其有约束效力前通知WTO。

几个最不发达国家的代表（包括乌干达和孟加拉的贸易部长），赞赏会议成果“令人印象深刻”且“出人意料”。

会议结束时，几个代表再次肯定了这些新的优惠待遇提议的施惠广度、质量和深远意义。

6个月前的2014年7月，最不发达国家集团就所希望的最惠国待遇提交了集体要求，根据2013年巴厘岛部长决议的规则，本周召开此次理事会高级别会议就此事进行商讨。（见《Bridges Weekly》，[2014年7月25日](#)）为了释放这些最惠国待遇产生的经济利益，服务贸易理事会受2013年WTO部长大会的指示开启此项程序，旨在促进最惠国待遇的“快速和有效的实施”。

最不发达国家服务贸易豁免的决议来源于2011年日内瓦召开的WTO部长大会的成果。但是，其后的两年中，最不发达国家没有提出过优惠待遇要求甚或是被赋予优惠待遇，这促使WTO成员重新考虑推动决议的新途径。

### 扩展的优惠待遇

28个WTO成员阐明了他们正在考虑提供的优惠待遇的行业和模式，以及针对具体项目的技术合作。其它17个成员也表示正在考虑给与优惠待遇。

据悉，澳大利亚，巴西，智利，中国，欧盟，香港，印度，日本，列支敦士登，墨西哥，挪威，韩国，新加坡，中国台北和泰国已在会上作出了承诺。

其它成员表示，其国内正在就此事进行磋商，并希望在未来数月能确定优惠待遇。



一位发达国家的代表说，“此次会议代表了一种建设性的向前的态势，并着眼具体的成果。”

一些消息人士则持怀疑态度，认为这些承诺是否能变成实际行动还有待观察。一位非洲代表说，“我们需要见到白纸黑字才算数。”

另一位最不发达国家代表说，“现在的问题是要评估对最不发达国家作出的这些承诺的商业价值。”

一位代表指出了这些单边的优惠待遇在法律上的不确定性，他说，不清楚这些承诺只是善意的声明还是有法律约束性的条款。

### 覆盖范围广泛

关于模式4，即最不发达国家最感兴趣的服务提供模式，涉及到人员的跨境活动。相关的优惠待遇包括关于最不发达国家承包服务提供商在东道国的延长逗留的新承诺。比如，一些独立的专业人士，毕了业的培训人员，安装人员，和公司之间的人员交流，以及涉及新种类服务行业的专业人员。

其它一些潜在的优惠待遇条款，比如模式1中的跨境贸易，和模式3中的通过商业存在处理的服务供应，也包含了一系列新的行业和子行业。

这些服务行业，举例来说，有工程，翻译和同声传译，项目管理，和咨询一类的商业服务行业；电脑有关的服务；金融服务；旅行和旅游；海事服务，例如货物运输和处理；空运服务，包括地面运输和电脑储存系统。

印度作出了新行业中关于技术协助和市场准入的优惠待遇承诺，比如工程服务和电脑有关的服务。此外，印度还准备免去最不发达国家申请人的商务签证和工作签证费用，以确保最不发达国家服务提供商的“真实和具有商业意义的”市场准入。

一位发达国家代表透露说，中国也作出了非常不错的优惠待遇承诺。根据《桥》周刊获得的一份北京的声明，中国准备向最不发达国家的基础设施和服务设施提供商提供市场准入、享受国内法规、能力建设和协助等方面的优惠待遇。

在市场准入类别中，中国表示将提供模式4的优惠待遇，例如准许最不发达国家的“商务来访人士”进入并在中国逗留6个月。这也将适用于中国在WTO承诺的所有服务行业和子行业。

欧盟作出的[承诺](#)根据的是其在多哈回合的出价，覆盖了WTO《服务贸易总协定》中的传统领域，包括给与最不发达国家关键的模式4中的市场准入以及最近的自贸协定中的市场开放措施，比如与加勒比集团成员间达成的《经济伙伴关系协定》。

贸易观察家称，除了说“相当程度”之外，目前尚不清楚欧盟对最不发达国家的承诺的行业优惠待遇的确切范围和程度。

美国强调服务行业的优惠待遇应当和其它更广泛的议题一起进行讨论，比如最不发达国家服务行业的规则改革以及对真正的出口服务行业进行能力建设。



根据《桥》周刊获取的一份美国的声明称，“除非最不发达国家具备服务自己市场的能力，否则从外国市场获得的优惠待遇就毫无意义。”

美国称优惠待遇只是帮助解决最不发达国家服务行业供需难题的大行动库中的一个工具而已。

美国还明确表示，美国的服务市场已经非常开放，最不发达国家的服务行业和供应商已经获得非常广泛的市场准入，所以再提出新的优惠待遇措施比较困难。

### **将《服务贸易协定》最惠国待遇条款扩展到最不发达国家？**

美国已经声明，“在可行的范围”，有意给与最不发达国家与《服务贸易协定》（TISA）规定的同等的市场准入。《服务贸易协定》是当前正在谈判的一项有关服务贸易的诸边协定，包括欧盟等23个国家。

美国的声明中说，“这个做法还需要更广泛的磋商。”

美国还说，《服务贸易协定》中正在讨论的新规则，比如在国内规则和专业服务领域中的有关更大透明度和良好治理的条款，以及电子商务领域的规则，都将使最不发达国家受益良多，只要他们选择接受这样的条款。

### **技术协助**

有几个成员宣布了不同的[技术协助](#)动议以提高最不发达国家的服务贸易出口能力。这些动议包括为最不发达国家服务提供商提供培训课程以及支持基础设施升级。

一部分国家称，他们已经通过多条渠道提供了技术协助，并且重申优化使用现存的促贸援助渠道和能力建设项目的必要性，使它们与服务贸易领域的优惠待遇的手段相互联系促进。

促贸援助是WTO倡导的一项动议，旨在应对发展中国家和最不发达国家所面临的各种源自供应面和贸易有关的基础设施建设的局限，包括服务行业跨部门的局限。

印度提议拨出款项专用于最不发达国家技术协助和建设一个应对最不发达国家服务行业供应面局限的新机制。

澳大利亚也表示支持专款用于技术协助。

据悉，服务贸易将是今年WTO全球促贸援助审议中的主要议题，该审议两年一次，今年将于6月30日-7月2日在日内瓦[举行](#)。

### **新的截止日期浮出水面**

2月18日，WTO总干事阿泽维多将与最不发达国家集团讨论本周高级别会议的成果。

之后，3月19日，服务贸易理事会将召开一次会议，评估各成员作出的承诺。同时，最不发达国家将准备一份评估报告以便评估这些优惠待遇的商业价值和最不发达国家关心的能力建设需要。

在之前的讨论中，执行优惠待遇措施的时间被认为是至关重要的。正如乌干达的贸易、工业和合作部长Amelia Anne Kyambadde在代表最不发达国家集团发言时所说，优惠待遇措施从通过开始算仅有15年有效时间。

她说，在这15年中，“有长达3年时间，没有任何成员通告WTO关于最不发达国家的服务贸易的优惠待遇，这时间被白白浪费掉了”。

优惠待遇生效的前提必须是成员对服务贸易理事会作出通告，阐述具体的优惠待遇条款。这次，成员们同意最晚在7月31日提交通告，当然越早越好。

一些国家已经表示会在“近期”通告服务贸易理事会。

ICTSD报道。

---

## 争端解决机制

---

# 欧盟委员会提交计划修改海豹进口禁令

上周五，欧盟委员会采纳了一项计划，修改欧盟关于进口和销售海豹产品的禁令，以期将部分违背WTO规则的相关政策调整为与全球贸易规则相一致。

这份长达9页的[计划](#)阐述了针对欧盟海豹规则的一系列改动建议，目前的规则是由2009年欧盟委员会规则和相关实施措施组成。这个规则体系禁止在所有欧盟成员国销售任何海豹产品，除特定例外规定之外。

上周五的欧盟委员会计划还需要通过欧盟的立法程序才能生效。它特别针对的是两项进口例外，去年，WTO上诉机构认定此两项例外为歧视性措施，因而修改了一项，废除了另一项。

在2014年作出的一份里程碑意义的裁决中，WTO上诉机构认定欧盟的禁令在保护公共道德的原则上是正确的，尤其是保护动物权益。但是，上诉机构也决定例外条款的存在构成了针对加拿大和挪威的武断和无理的歧视，这两个国家已经联合对欧盟的政策提出了挑战。（见《Bridges Weekly》，[2014年5月28日](#)）

欧盟目前的禁令有三种例外。包括由原住民狩猎中获得的产品；因为可持续海洋资源管理狩猎获得的产品；以及游客带进的非商业售卖用途的产品。

这三种情况中，第一种和第二种情况被WTO上诉机构认为是不符合全球贸易规则的规定，建议欧盟对这两种情况同样实施海豹禁令。

根据欧盟的[统计](#)，加拿大，格林兰岛和作为诉讼第三方的纳米比亚共占有全世界每年海豹猎取量的60%。俄罗斯和挪威也有猎取海豹的商业行为。

欧盟现行的海豹产品禁令于2010年生效，此前，一些成员已经考虑在国家范围内制定法律禁止海豹进口，而另一些成员已经自主实施了禁令。欧盟称，全球海豹贸易的三分之一或者途经或者在欧盟市场上销售。

### 原住民例外

去年5月，WTO法官判定，虽然给原住民提供例外的总体原则是合法的，但是欧盟委员会没能证明对爱斯基摩人及原住民狩猎和“商业”狩猎进行区别对待是否能够达到欧盟保护动物权益的目的。

上诉机构还说，原住民区别标准要求此类狩猎只为或者部分为了生计需要，这个标准很模糊，会有风险造成一些本用于商业用途的海豹狩猎产品得以在欧盟市场上售卖。

在上周的欧盟委员会计划中，原住民例外将被修改，这样，从原住民狩猎获取的产品只能够在欧盟市场上出售，且前提是满足特定的动物权益标准。该计划承认，“真正的人类屠杀动物的行为不应当存在于任何海豹狩猎活动中，”不管是原住民还是非原住民。

该计划称，要满足原住民例外的要求，狩猎活动必须“在尊重爱斯基摩人和其他原住民的传统生活方式和生计需要的同时以如此方式进行，应尽可能最大程度减少痛楚，压迫，恐惧，或者其它受虐形式”。

此外，计划说，原住民例外之应当限于满足原住民的生计需要，而非主要用于商业用途。欧盟委员会因此要求，限制由此获得的海豹产品只能够在欧盟市场上出售，以确保那些用于商业用途的海豹产品不会从欧盟流入他国。

在WTO案件中的主要议题是，是否欧盟已经做出了“有可比性的努力”确保加拿大的爱斯基摩人和格林兰岛的爱斯基摩人一样有此待遇。虽然格林兰岛不是欧盟成员，只是丹麦的一个自治区，但是它是欧盟28个成员之一。

在这个问题上，欧盟官员说，他们已经和加拿大专家协同努力，力求让加拿大的爱斯基摩人也能够适用原住民例外，特别是通过建立一个证词体系。

欧盟和加拿大在10月批准此项计划的一个[联合声明](#)中称，“一个代表双方的专家组将快速建立起一个能对接欧盟体系的行政安排，根据相关适用法律和规定，确保加拿大原住民用传统狩猎获得用于生计的海豹产品”。

加拿大的国家爱斯基摩人组织ITK[欢迎](#)此项动议，强调应确保该国的爱斯基摩人参与规则制定和实施过程。

### 海事资源管理例外

另一项被WTO裁决为不合法的例外规定是从可持续海洋资源管理的狩猎中获取的海豹产品，上诉机构认定此种猎取活动所得和商业狩猎所得的区别不大，不足以构成特殊对待的理由。

因而，上周五的计划将取消这项例外规定，虽然这种取消并不妨碍“成员国继续因为海洋资源管理的目的规范狩猎的权利。”

### 动物权益组织赞赏欧盟的计划

一些动物权益组织赞赏欧盟的计划，比如人类社会国际和国际动物权益基金会，认为计划所作的改动将除去现存法规的漏洞，从而起到最终加强禁令的作用。

国际动物权益基金会的欧盟地区总监Sonja Van Tichelen[说](#)，“这是对欧盟政治和海豹都利好的一天，欧盟委员会采取的规定反应了成百上千万欧洲人对动物权益和残暴行为的关注，这种调整将确保对欧洲乃至其它地区的原住民有公平对待。”

人类社会国际的欧洲执行总监Johanna Swabe同样赞赏该举，认为挪威和加拿大在WTO提出的上诉结果只是“适得其反。”

她说，“这项计划不仅提高了欧盟对商业海豹产品的禁令，还向加拿大和挪威传递了一个强烈的信息，就是欧盟不会接受任何由残暴行为获得的动物产品。”

### **10月的到期日**

去年9月，欧盟，加拿大，和挪威同意给欧盟委员会一个“合理的期间”执行WTO做出的裁决，时间是16个月，到2015年10月18日到期。

欧盟的此项计划，连同对现有欧盟海豹禁令的实施规则所作的修改，都必须在到期日之前得到通过并生效。

这要求欧盟议会和欧洲理事会均同意签字，并意味着对此项计划进一步的协商和修改，以便在期限内达成互相都同意的结果。

如果加拿大和挪威认为欧盟的改动不足以满足WTO规则，或者已经定下的10月到期日没得到遵守，两个上诉国将可以选择启动额外的争端解决程序。

ICTSD 报道。

---

全球经济

---

## G-20 财政部长承诺“有决断的行动”以刺激全球增长

20个主要经济体的财政部长和央行行长承诺，在必要的情况下，有决断地采取财政和货币政策，以应对不均衡的全球增长前景、希腊当前的债务问题和放缓的贸易。

2月9日-10日在伊斯坦布尔举行的会议，是土耳其任G-20轮值主席国期间的首次会议，分析家认为这是自去年11月澳大利亚会议上领导人宣布“实施国家增长计划”以来，对该集团的一次重大考验。

### 不平衡的增长前景

在峰会召开前发表的一片博文中，国际货币基金组织的总裁Christine Lagarde呼吁G-20集团采取更大胆的行动，应对全球经济大国持续低增长和就业机会不足的情况。

尽管美国经济在去年已经回暖，但是全球层面的进步并不理想，一些专家认为并不是G-20成员都已经脱离泥潭。

持续两天的会议结束后形成了一份部长公报，G-20领导们特别强调了欧元区的低增长和日本的困境，以及一些新兴经济体中出现的放缓迹象。

美国财长Jack Lew敦促欧盟通过扩张性财政政策创造需求，并把全球经济比作一辆坏车。他对记者们说，“如果这辆车只有美国这一个轮子是好的，那么全球经济不会好过。”

一些欧盟官员，比如德国的财长Wolfgang Schäuble驳斥说，某些G-20集团国家的增长预期有所提高，他告诉路透社，欧盟“的情况还不错”。

### 布里斯班达成实施国家增长计划的协定

为了刺激全球经济复苏，G-20集团领导去年在布里斯班达成了实施国家增长计划的协定。不过这些承诺本质上并不具有约束性。（见《Bridges Weekly》，[2014年11月20日](#)）

作为一个整体，这些国家增长计划制定出了800多项新的措施，着重贸易，就业，投资，竞争，宏观经济政策，以及其它旨在刺激全球经济的改革措施。

如果成功的话，这些计划将使G-20成员的增长额外增加2万亿美元，超出目前对2018年增长总量估计的2.1%。

在伊斯坦布尔，讨论集中在确保这些计划的问责制，以及提高2.1%的增长目标。11月份公开公布这些增长计划也是为了确保问责制。正如土耳其副总理Ali Babacan在本周的会议之前说，他会促使各成员“要么兑现政策承诺，要不解释为什么完不成。”

财长们在公报中也沿用了类似的强硬措辞，称他们会建立一个“牢固的框架”确保各方的遵守。他们还承诺在11月领导人峰会之前及时呈交第一个问责报告。

此外，官员们说，G-20成员将“审议其战略，以确保这些战略在变化的形势下也是合宜的。”

## 贸易，货币

作为布里斯班会议承诺的结构改革的一部分，贸易将是领导人峰会主题之一，也是会前未来数日的主要议题。

虽然Legarde指出，象计划中的《跨大西洋贸易和投资伙伴关系》和《跨太平洋伙伴关系》这样的贸易协定是“刺激经济增长”的积极机遇，G-20公报也称贸易对增长具有“关键”作用，但是其他人认为这是一种潜在的危险趋势。

官员们说，货币政策及其效用是会上讨论的议题之一。

尽管美国联邦储备局正致力于将货币政策正常化，欧洲中央银行和日本中央银行均继续其激进的货币刺激政策。一些人警告，如果不能妥善管理，这两者相结合将导致激烈的金融市场动荡。

另一位G-20成员的官员告诉路透社说，“美国人已经非常确切地警告所有人，以操纵货币政策来刺激国家出口的时候要谨慎。”

有关汇率对贸易的影响，虽然不是新鲜话题，但在近几周备受关注，因为美国的州议会正在辩论《跨太平洋伙伴关系》协定的收益，以及计划批准贸易促进授权（被称为“快车道”贸易权利）。

本周二，美国立法机构的两党小组[提议](#)在参众两院通过立法，旨在提高对那些企图通过操纵汇率提高竞争力的贸易伙伴的监控。

参众两院审议的这份提案，很类似于近年来州议会屡遭拒绝的一份立法草案。该提案规定了，如果发现操纵货币的证据，可能会导致的结果，比如施加反倾销关税。

## 积极的进步

虽然因为目前挑战重重，峰会期间的总体气氛比较低迷，但是部长们还是指出了一些可以让人乐观的原因。

比如说，油价的大幅度下降可能刺激增长，特别是对原油进口方。



公报提出，这个变化应当使得进口国重新评估其现存的财政政策，以抛弃“低效的石油补贴”和改善分配机制。

公报还称最近宣布的欧洲央行量宽计划是一个积极的进步，“进一步支持了欧元区的复苏。”

### **下一步**

G-20财长接下来计划4月份在华盛顿会面，和国际货币基金组织和世界银行春季年会会期一致。

后面的会议安排有9月份土耳其的安卡拉，以及10月份秘鲁的利马。之后就是11月在土耳其安塔利亚举行的2015年G20领导人峰会。

ICTSD报道；路透社，2015年2月10日消息：“财长在G20会晤中承诺采取行动促增长，希腊问题引关注”；路透社，2015年2月9日消息：“总结G20投资目标的计划招致强烈反对”；路透社，2015年2月9日消息：“G20——美国警告贸易协定中的货币操纵”。

---

## 优惠贸易协定

---

# 美国、危地马拉之间关于自贸协定的劳工权益争端进入下一阶段

在美国—多米尼加—中美洲自由贸易协定（CAFTA-DR）框架下，美国和危地马拉之间的劳工权益争端在最近几周开始升温。双方都已向仲裁小组提交书面材料，概述各自的声明。

该争端可追溯至 2010 年 7 月，当时美国指控危地马拉没能有效执行其国内法律法规，特别是在劳动者权益保护方面，例如雇员加入工会的自由、就劳资进行集体谈判的权利、可接受的条件下工作的权利等。（见《Bridges Weekly》，[2010 年 8 月 4 日](#)）

华盛顿方面认为对这种做法违反了中美洲自贸协定中的有关条款，并且因为劳工标准低下，使得美国的劳动者处于竞争中的不利地位。

2010 年的指控标志着关于劳工权利的指控在自贸协议下第一次被提出。争议的双方是美国和危地马拉，两国都是中美洲自贸协定的成员，该自贸协议的其他成员包括哥斯达黎加、多米尼加共和国、萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜。

不同于当前世界贸易组织的协议，上述七国在中美洲自贸协定中的承诺包括一些“非传统的”贸易领域，比如劳工权益执法——一条在自贸协议越来越常见的内容。从该争端案件可以看出解决贸易中新问题的端倪，因此该案件受到密切关注。

## 已逾四年的案程

从启动至今，该案件进程缓慢。磋商和调解环节分别在 2010 年和 2011 年进行，但是并没有成功，从而美国请求建立了仲裁小组，该小组在 2012 年底成立。

然而，随后案中双方同意在 2013 年暂停仲裁程序，取而代之的是双方协议达成 18 点“执行计划”。在该计划下，危地马拉政府承诺要在特定的时间范围内改进劳动法的执法。

该案在一年之后再次进入人们的视野，2014 年 8 月，美国声称危地马拉未能执行上述的执法计划，并且请求再次启动争端解决程序。

美国贸易代表迈克尔·弗罗曼（Michael Froman）[在去年 9 月](#)确认华盛顿将会恢复争端程序说，“我们行动的目标仍然是同一个：确保危地马拉有效执法，以保护属于该国工人的权利。”

这位美国贸易专员又补充说，在危地马拉改善劳工权益可以成为一个“向世界发出的积极信号”，既可以吸引投资进入中美洲国家，从而促进经济增长；又可以

潜在地对不断发酵的危地马拉儿童移民问题给予一定的震慑，这些无人陪伴的儿童为了寻找经济机会被送到了美国。

## 劳工权益与贸易

中美洲自贸协议第 16 章阐述了缔约方在劳工方面的义务，例如保护国际承认的劳工权利相一致，保障劳动法的有效执法、正当程序原则等。

该自贸协定这样规定“缔约方不可不有效执行其劳动法——通过某种持久或反复的行动或不行动的方式——以避免影响缔约方之间的贸易”。

根据美国的说法，这一条款要求各缔约方采取必要措施来促进其国内对劳动法的遵守，以保证实质性的作用或结果会产生。

如果事实显示某缔约方一种持久或反复的行动，影响了跨境经济活动，例如通过影响一国内或几国间的竞争力条件对贸易造成影响，那么该缔约方就负有未能有效执法（案中为《危地马拉劳动法》）的责任。

危地马拉反驳道，自贸协定中该条款针对的是缔约方有意做出行动或不行动的政策。因此，不可以归因为缔约方的个体行为或行动应当被排除在考虑之外。

对于“在某种程度上影响贸易”这一术语，危地马拉称在“行动或不行动的过程”和所指的贸易效应之间必须有因果关系。该国还认为，“贸易”一词指的是自贸区全体成员的区内贸易，而不单单指双边贸易或一国境内的商业交易。

## 美国提出 400 多个违法的例证

美国在其提交的文件中表示，该国收集了不少于 402 个违反《危地马拉劳动法》的案例，这些案例代表一种“持久或反复的、影响了缔约方之间贸易的不作为行为”，因此有悖于中美洲自贸协定所规定的义务。

例如，美国说危地马拉未能确保两项法庭命令的执行，其中之一要求雇主重新雇佣并补偿一些员工，他们因为参加工会活动而被不公正的开除，另一个则要求雇主为这种报复行为交罚款。

华盛顿方面还指出危地马拉未能依照该国的劳动法开展调查，并且在发现雇主的违法行为时没有给予必要的处罚。另外，美国表示危地马拉未能及时开展工会登记以及设立调解程序。

美国表示，这些违法行为，通过改变竞争力条件伤害了双边贸易，因为危地马拉公司可以不公平地从中获益，例如通过不正常地减少劳动力成本。

危地马拉则认为美国提交了有问题的证据来支持其指控，这个中美洲国家声称 85% 的证据都来自匿名陈述或是编辑过的文件。

针对美国提出的劳动法执法存在不一致的事实，危地马拉回应称有几条引述的法庭命令正在上诉程序中，因此没有执行处罚的依据。在其余的案例中，政府部门

实际上开展了调查并（或）按照国内法律法规进行了处罚，或是工人与雇主达成了双方都同意的解决方案。

危地马拉还指责美国未能提出证据来证明该国长期存在着一系列持久的或重复的疏漏，而且这种疏漏是危地马拉政府有意而为的政策。

而且，危地马拉说美国未能证明缔约方之间的贸易受到了影响，以及是否有任何的影响能够归因于声称的“持久或反复的不作为”。

“出现在美国指控中的 16 家危地马拉公司中，只有一家向自贸区中的其他国家出口，它在 2014 年的出口额仅有 13,000 美元，几乎可以忽略不记。”危地马拉在其递交的材料中说。

### **下一步**

下一步，双方会提交反驳材料，在此之后仲裁小组将组织一场听证会，其后是双方提交补充书面材料的环节，并按照双方同意的时间表组织答疑会。

中美洲自贸协定规定了除非当事方另有决定，仲裁小组必须在最后一名小组成员入选后不超过 120 天的时间里出具一份初步的报告。

ICTSD 报道。

---

## 农业

---

# 巴西增加农业支持，数据显示基本不扭曲贸易

巴西近期向世贸组织报告，其国内农业补贴综合在 2012-2013 销售年度有所增加，但仍略低于其在 2009-2010 年高峰期时的 100 亿美元。其中大部分是在当前的全球贸易规则下被归类为不超过最低限度贸易扭曲的支持类型。

这份 1 月 29 日发布的数据指出，2012-2013 年度的农业部贴总额为 97 亿美元，其中造成贸易扭曲的支持额为 24 亿美元，意味着后者的相对值和绝对值都在近年来的基数上有所下降。

数字显示贸易扭曲的支持总额显著地低于 88 亿美元的上限，根据近期一份由几个农业出口国分发的通讯，该上限是 2008 年多哈回合农业文本的草案上提议给巴西的数字。(见《桥》周报，[2015 年 2 月 5 日](#))

贸易扭曲补贴总额回落到该国“最低限度”的许可范围之内，对于大多数发展中国家来说指的是少于该国产值的 10%。根据当前的世贸组织规定，尽管这些补贴会对贸易造成扭曲，仍然在该限度范围内被允许。

最近几年，巴西没有在“蓝箱”范畴内提供支持，“蓝箱”支持被认为产生的扭曲略小。

非特定产品、贸易扭曲支持的总额约为 21 亿美元。余下的 3.2 亿美元投入到特定产品支持，甘蔗生产获得的 2.44 亿美元占了其中大部分。

因为巴西制糖业和生物乙醇厂商获得越来越多的补贴，所以引来了去年 11 月世贸组织农业委员会会议上的审查。会上，欧盟代表就以下问题向巴西提问：糖的支持政策如何运作，以及这些支持是否将报告为出口补贴。在澄清回复中，巴西报告了约 2.39 亿美元是作为特定产品支持提供给生物乙醇生产商的。

此外，有关数字显示补贴产品数量和部门财政资源在近些年都有下降。

### “绿箱”项目逐步增加

2012-13 年度，72% 的巴西农业补贴，即 62 亿美元，被归类为“绿箱”项目。在世贸组织规则下，该种支持被认为具有最小的贸易扭曲效应，并且其额度不受限制。

与中国、印度、美国、欧盟等主要农业巨头类似，巴西“绿箱”支持的数量在过去几年中急剧增长。尽管相对而言，其“绿箱”项目的增长不那么激动人心，其数字还是翻了三倍多，从 2004-05 年度的约 19 亿增加到 2012-13 年度的 62 亿。

这里的增速主要来自为项目提供的支持：面向农民的推广和咨询服务、对农业发展项目支持、基础设施服务等一般性服务。

2012-13 年度，巴西政府为一般性服务提供了为 8 亿美元总额的支持，相比之下，2004-05 年度只有 13 亿美元。

国内粮食援助占了巴西“绿箱”支持的一大部分，总额为 16 亿美元。国内粮食援助的支出曾在 21 世纪第一个十年后期迅速上升，并在 2010-11 年达到高峰，到近些年已趋于稳定。此外，巴西还花费了 3.17 亿美元在公共粮食储备上。

### **低收入、资源不足的生产者**

根据世贸组织规则，巴西作为发展中国家可以向低收入、资源不足的生产者提供投入品补贴和投资补贴，这两类补贴不受限制并且从包含在国内支持削减承诺中。

这类支持在 2008-09 年度后翻了一番，从 8.71 亿美元增长到 2009-10 年度和 2010-11 年度的 17 亿美元。其中的 8.93 亿美元，投入到了改善农村建筑、购买机器设备和汽车等投资信用中。

农业委员会的下一次会议定于 3 月上旬，届时世贸组织成员将有机会就最近的通知提问。

ICTSD 报道。

---

## 活动和资讯

---

# 活动信息

### 近期活动

#### 2月6-27日，在线。林业部门关于减缓气候变化选项的经济学。

该国际在线讨论会由联合国粮食及农业组织（FAO）主办，讨论主题为林业部门各种减缓气候变化选项的成本和收益，包括“从砍伐森林和森林退化中减排（REDD+）”、绿色建筑、生物质能源的潜力。会议将集中讨论两个主题：“通过森林管理干预缓解气候变化”和“通过提高木材利用率缓解气候变化”。关键课题包括不同碳价格下跨区域的缓解潜力变化，以及减缓气候变化方面的努力将如何促进计划中的各国可持续发展目标。欲了解更多信息，请访问[粮农组织网站](#)。

#### 2月8-13日，瑞士日内瓦。日内瓦气候变化大会。

日内瓦将举办联合国气候变化框架公约（UNFCCC）特设工作组举办的德班平台增强行动（ADP）第二次会议的第八部分。ADP正致力于建立一个2011年的公约下适用于所有缔约方的协议、法律文书或协议，这个以通过国际努力减缓气候变化为目标成果将在2020年生效。欲了解更多信息，请访问[活动网站](#)。

#### 2月11-13日，泰国曼谷。2015年亚洲适应型城市会议

本次论坛是亚太会议系列适应型城市第一版，其目的是提供一个亚太平台，促进对城市适应能力和适应气候变化对话。这些讨论的最终目标是确定实施的解决方案，以加强城市地区在21世纪面对环境，社会和经济等方面的挑战。我们期待参与到城市运作的关键人物出席这次会议，包括市长、专员、州长、工程师、分析师等。有关活动的详细信息，请访问[活动网站](#)。

#### 2月12日，日本兵库县。可持续发展目标和减少灾害风险学术研讨会。

本次研讨会，由日本环境省主办、2015可持续转型项目承办，是正在举行的联合国大学IAS可持续发展治理项目的一部分。本次会议将探讨计划的可持续发展目标（SDGs）和减少灾害风险（DRR）的潜在联系，尤其是即将召开的2015年后发展议程和兵库行动框架之间的关系。这些联系将会被用于建议即将在日本仙台举行的联合国世界会议。有关活动的详细信息，请访问[本网站](#)。

#### 2月18日，在线。“新的方法和数据通信可以提前绿色增长”会议。

这一个小时的网络研讨会，由Dual Citizen LLC主办，将于下午4:00-5:00（欧洲中部时间）举行。本次研讨会将探讨新的全球绿色经济指数（GGEI），一份评估60个国家追求绿色经济的努力的报告。网络研讨会以GGEI为指导，将讨论以创新的方式利用数据和通信促进绿色经济增长。特别的主题包括如何使用像社交媒体和数字化工具来影响对绿色经济，以及如何使用社交通讯工具来推动和促进有关绿色投资的全球舆论。要了解有关该活动的更多信息，以及登记，请访问[本网站](#)。



**2月17至20日，纽约，美国。2015年后的政府间谈判。**

关于2015年后发展议程的政府间谈判的第二届会议将在纽约联合国总部召开。本次会议是众多确定2015年9月联合国首脑会议上公布的行动计划的会议之一，联合国成员国的官员必须定下一系列的可持续发展目标（SDGs），并将此作为更广泛的2015年后发展框架的一部分。有关此事件的详细信息，请访问本[网站](#)。

## WTO活动

即将召开的世贸组织会议的最新列表请在[这里](#)下载。请记住，WTO会议的日期和时间经常改变，并且WTO并不总是宣布各机构重要的非正式会议。除非另有说明，所有的WTO会议在召开地点为William Rappard中心，地址：rue de Lausanne 154, 1211 Geneva, Switzerland，仅对WTO成员和经认可的观察员开放。

2月16日：促贸援助研讨会

2月17日：贸易与发展委员会- 促贸援助会议

## 近期其他活动

### 2月24-27日，肯尼亚内罗毕。气候变化第四十一届政府间小组会议

政府间气候变化专门委员会（IPCC-41）第41次会议将在联合国环境计划署（UNEP）设在肯尼亚首都内罗毕的总部举行。该小组将讨论IPCC未来的工作，包括IPCC工作组组织架构和任务的潜在变化等。此外，将讨论IPCC的预算、新一辑的报告、以及沟通和宣传活动方面的进展。有关此事件的详细信息，请访问本[网站](#)。

### 3月23-24日，美国马里兰州国家港湾。“选择美国”2015年投资峰会。

商务部国际贸易局将在华盛顿附近的马里兰州全国港口主办今年的峰会。本次活动会有高级政府官员与会，并将连接国内外投资者和国家及区域经济发展的参与者，促进美国境内的投资和创造就业。我们鼓励有意投资美国的专业人士和经济发展组织的代表参与这次峰会。本活动的报名截止日期是2015年3月16日。欲了解更多信息，以及注册事宜，请访问本[网站](#)。

### 4月20日至6月12日，在线。绿色经济入门：概念和应用。

这个为期8周的互动电子学习课程由联合国培训与研究所（UNITAR）及其合作伙伴PAGE开设，开课时间为明年春天。本课程面向政府、企业、非盈利部门的专业人士，介绍绿色经济的概念以及如何在经济、政策制定、个人层面应用这一概念。参与者将了解低碳，资源高效和社会包容性与全球发展的关系，国家和特定行业的面对挑战和机遇。注册过程在2015年3月31日前开放。欲了解更多信息及注册该课程，请访问本[网站](#)。

## 参考资讯

### 《国家简介》

由联合国贸易和发展会议（UNCTAD）出版（2015年2月）。这是最新的联合国的国家概况介绍，讲述了各个国家的经济 and 金融形势，为读者提供跨国比较的便利。配置文件提供了按主题分类的经济数据，如贸易、投资、信息经济、海上运输、GDP、汇率等。访问《国家概况》，请点击[这里](#)。

### 《中国的服务部门》

作者：Ryan Rutkowski，彼得森国际经济研究所（2015年1月）。此政策简报表明，中国要达到其长期发展和经济增长的目标，该国的政府官员必须鼓励服务业中更多的私人参与和投资。本文评估了中国领导人迄今为止已经采取的改革步骤，以及未来将会遇到的困难。阅读简报全文，请访问[这里](#)。

### 《报告员NILS TORVALDS：“我们需要生物燃料的ILUC因素”》

viEUws出版（2015年2月）。这部影片由尼尔斯·托瓦兹采访摄制，她是欧洲议会的生物燃料间接土地利用变化（ILUC）报告员。欧洲议会目前正在重新评估一个建议，以改革欧盟的生物燃料政策。托瓦兹负责对374修正案草案在2月24日的议会环境委员会中投票。采访中强调我们有必要保留传统的生物燃料限制、ILUC因素的谈判以及着眼与更先进生物燃料。观看视频，请访问[本网站](#)。

### 《2014年拉丁美洲和加勒比地区统计年鉴》

拉丁美洲和加勒比（拉加经委会）经济委员会出版（2015年2月2日）。这个一年一度的出版物分别有英语和西班牙语两个版本，提供了拉丁美洲和加勒比地区的社会人口、经济、环境发展过程的统计概览。该年鉴分为四个不同的部分：第一部分是人口统计数据，第二部分为贸易和货币，第三部分是环境信息，最后一部分呈现了统计数据的来源。报告全文可以在[这里](#)访问。

通过《桥》系列刊物及其网络平台，探索贸易和可持续发展世界。

## BRIDGES

有关可持续发展的贸易新闻

<http://ictsd.org/news/bridgesweekly/>

国际聚焦 - 英文刊物

## BIORES

有关贸易和环境的新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/biores>

国际聚焦 - 英文刊物

## BRIDGES AFRICA

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/bridges-africa>

聚焦非洲区域 - 英文刊物

## PUENTES

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/puentes>

聚焦拉丁美洲区域 - 西班牙语刊物

## МОСТЫ

有关贸易和可持续发展方面的新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/МОСТЫ>

俄语区域 - 俄语刊物

## PONTES

有关贸易和可持续发展新闻报道和分析的刊物

<http://www.ictsd.org/bridges-news/pontes>

国际聚焦 - 葡萄牙刊物

## PASSERELLES

有关贸易和可持续发展方面的新闻报道和分析的刊物

<http://ictsd.org/news/passerelles>

聚焦非洲法语区域 - 法语刊物

本周报由国际贸易与可持续发展中心出版



International Centre for Trade  
and Sustainable Development  
Chemin de Balexert 7-9  
1219 Geneva, Switzerland  
+41-22-917-8492  
[www.ictsd.org](http://www.ictsd.org)

《桥》刊物系列得到以下机构的资助和支持：

英国国际发展部 (DFID)

瑞典国际开发署 (SIDA)

荷兰外交部

丹麦外交部

芬兰外交部

挪威外交部

ICTSD 2015 版权所有。读者可以用任何媒介或格式重制及散布本出版物，惟需遵照下列条件：姓名标示；非商业性；禁止改作。



本出版物经创意共享组织姓名标示-非商业性-禁止改作4.0国际版许可的授权。

我们欢迎您对《桥》系列刊物给予资助和支持。如有兴趣，请联系致电董事总经理 Andrew Crosby 先生：+41-22-917-8335。

本期刊物英文版的作者包括 Sofia Alicia Baliño 女士、Paolo Ghisu 先生、Kiranne Guddoy 女士、Stephanie Lind 女士、Milo Madole 先生和 Adriana Motta 女士。英文版的编辑是 Sofia Alicia Baliño 女士。中文版的翻译由 TranslateChina Company 完成。

《桥》系列刊物的出版者是 Ricardo Meléndez-Ortiz 先生。总编是 Andrew Crosby 先生。本刊中文版由成帅华博士和 Andrew Aziz 先生担任顾问，并由 Leo Lee 先生编辑协调。

欢迎订阅 ICTSD《桥》周报和其它出版物。任何建议和意见，请直接与 ICTSD 中国项目部联系：qiao@ictsd.ch

定价：€10.00

ISSN 1563-0

